

## Termini e Condizioni Generali di vendita online

### 1. Oggetto

Le seguenti condizioni generali di vendita disciplinano la vendita a distanza di titoli di accesso per eventi culturali tramite il sito web [ticket.kulturinstitut.org](https://ticket.kulturinstitut.org).

La vendita è effettuata dal **Südtiroler Kulturinstitut**. L'emissione dei titoli di accesso avviene tramite la piattaforma **MTICKET ver 1.7**. La piattaforma è di proprietà della Marketing Multimedia S.r.l.

### 2. Responsabilità

La selezione degli eventi offerti dal Südtiroler Kulturinstitut tramite la piattaforma è a totale e insindacabile discrezione del Südtiroler Kulturinstitut.

Il Sito [ticket.kulturinstitut.org](https://ticket.kulturinstitut.org) offre agli Utenti:

- prevendita di titoli d'accesso
- fornitura di servizi ad essi annessi necessari e accessori alla prevendita;

L'Utente che si avvale di tali Servizi è tenuto a rispettare tutte le Condizioni Generali ivi riportate, le quali devono essere quindi lette ed approvate prima di terminare l'operazione di acquisto.

### 3. Definizioni

Alle presenti Condizioni Generali di contratto si applicano le seguenti definizioni, restando inteso che le definizioni al plurale si applicheranno al relativo termine al singolare e viceversa:

- Piattaforma di vendita: MTICKET ver 1.7 di proprietà della Marketing Multimedia S.r.l. ritenuta idonea dall'Agenzia delle entrate, nelle sue componenti hardware e software, all'emissione di titoli di accesso, con provvedimento n. 2022/384751 del 13 ottobre 2022.
- Titolare della piattaforma di vendita è MTicket S.r.l. con sede legale in Viale Cassala 36, 20143 Milano – Italia.
- Il Südtiroler Kulturinstitut utilizza la piattaforma per la vendita di Titoli di accesso per eventi culturali.
- Evento: indica la manifestazione, lo spettacolo o la rappresentazione a cui il portatore del titolo di accesso può accedere.
- Luogo dell'Evento: indica l'insieme degli edifici e dei terreni che costituiscono i luoghi di svolgimento di uno specifico Evento.

## Allgemeine Verkaufsbedingungen für den Online-Verkauf

### 1. Gegenstand

Die nachfolgenden allgemeinen Verkaufsbedingungen regeln den Online-Verkauf von Eintrittskarten für kulturelle Veranstaltungen über die Website [ticket.kulturinstitut.org](https://ticket.kulturinstitut.org).

Der Verkauf erfolgt durch das **Südtiroler Kulturinstitut**. Die Eintrittskarten werden über die Plattform **MTICKET ver 1.7** ausgestellt. Die Plattform ist Eigentum von Marketing Multimedia S.r.l.

### 2. Verantwortung

Die Auswahl der Veranstaltungen, die vom Südtiroler Kulturinstitut über die Plattform angeboten werden, liegt im alleinigen und unanfechtbaren Ermessen des Südtiroler Kulturinstituts.

Die Website [ticket.kulturinstitut.org](https://ticket.kulturinstitut.org) bietet den Nutzern:

- den Vorverkauf von Eintrittskarten;
- Erbringung damit verbundener Dienstleistungen, die für den Vorverkauf erforderlich sind und damit zusammenhängen.

Der Nutzer, der diese Dienste in Anspruch nimmt, ist verpflichtet, alle damit verbundenen allgemeinen Geschäftsbedingungen einzuhalten, die daher vor Abschluss des Kaufvorgangs gelesen und genehmigt werden müssen.

### 3. Begriffsbestimmungen

Die folgenden Definitionen gelten für die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen, wobei die Definitionen im Plural auch für den entsprechenden Begriff im Singular gelten und umgekehrt:

- Verkaufsplattform: MTICKET ver 1.7, Eigentum von Marketing Multimedia S.r.l., deren Hardware- und Softwarekomponenten von der italienischen Steuerbehörde mit Verfügung Nr. 2022/384751 vom 13. Oktober 2022 als geeignet für die Ausgabe von Eintrittskarten befunden wurden.
- Eigentümer der Verkaufsplattform ist die MTicket S.r.l. mit Sitz in Viale Cassala 36, 20143 Mailand – Italien.
- Die Verkaufsplattform wird vom Südtiroler Kulturinstitut für den Verkauf von Eintrittskarten genutzt.
- Veranstaltung: ist die Darbietung, Vorstellung oder Aufführung, zu der der Inhaber der Eintrittskarte Zugang hat.
- Veranstaltungsort: ist die Gesamtheit der Gebäude und des Geländes, die den Veranstaltungsort für eine bestimmte Veranstaltung bilden.

- Utente: è il soggetto che acquista dall'Organizzatore i Titoli di accesso all'Evento per via elettronica.
- Portatore del Titolo di accesso: è il soggetto che detiene legittimamente ed in conformità alle presenti Condizioni Generali di Contratto un Titolo di accesso acquistato dall'Utente.
- Titolo di accesso: è il documento emesso tramite la piattaforma di vendita che legittima il Portatore del Titolo ad accedere al luogo dell'Evento
- Contratto: è l'accordo tra l'Utente, MTicket S.r.l. e Südtiroler Kulturinstitut che regola il processo di acquisto dei Titoli di accesso.

#### 4. Procedura di acquisto online

L'Utente, per completare un Acquisto dovrà, nell'ordine:

- scegliere l'evento di proprio interesse
- scegliere e/o confermare il giorno e l'orario richiesto di partecipazione all'evento
- scegliere, se prevista, la tipologia di posto
- scegliere la tipologia di prezzo in base alle indicazioni fornite dall'organizzatore (aventi diritto alle riduzioni)
- inserire i biglietti scelti nel carrello di Acquisto
- procedere eventualmente con un altro o altri acquisti
- scegliere, se prevista, la tipologia di consegna o di spedizione dei biglietti
- controllare il riassunto dei dati di Acquisto
- immettere correttamente tutti i dati richiesti per l'identificazione, il pagamento e l'eventuale spedizione
- procedere con la conferma finale della transazione

Si ricorda che dal momento in cui i biglietti vengono messi nel carrello l'Utente ha 20 minuti di tempo per completare l'Acquisto con la conferma del pagamento, scaduto il tempo, i biglietti verranno sottratti al carrello e torneranno pubblicamente in vendita.

Per completare l'acquisto sarà sufficiente inserire i propri dati in fase di check-out.

#### 5. Prezzo dei biglietti

- Valore del biglietto: viene fissato dal Südtiroler Kulturinstitut e comprende due quote, vale a dire il costo del biglietto per poter assistere all'evento ed eventuali diritti di prevendita. Il diritto di prevendita è un corrispettivo imputabile fiscalmente e spettante all'Organizzatore stesso, come sancito,

- Nutzer: ist das Subjekt, das vom Veranstalter die Eintrittskarten für die Veranstaltung auf elektronischem Wege erwirbt.
- Inhaber der Eintrittskarte: ist die Person, die rechtmäßig und in Übereinstimmung mit diesen allgemeinen Vertragsbedingungen Inhaber einer vom Nutzer erworbenen Eintrittskarte ist.
- Eintrittskarte: ist das vom Veranstalter über die Verkaufsplattform ausgestellte Dokument, das den Inhaber des Tickets zum Zugang zum Veranstaltungsort legitimiert.
- Vertrag: ist die Vereinbarung zwischen dem Nutzer, MTicket S.r.l. und dem Südtiroler Kulturinstitut, die den Prozess des Erwerbs von Eintrittskarten regelt.

#### 4. Ablauf des Online-Kaufs

Um einen Kauf abzuschließen, muss der Nutzer in nachstehender Reihenfolge:

- die Veranstaltung auswählen, die ihn interessiert;
- den gewünschten Tag und die Uhrzeit der Veranstaltung auswählen und/oder bestätigen;
- die Kategorie des Sitzplatzes wählen (falls vorgesehen);
- die Art des Preises gemäß den Angaben des Veranstalters wählen;
- die ausgewählten Eintrittskarten in den Warenkorb legen;
- ggf. weitere Käufe tätigen;
- ggf. die Art der Zustellung oder des Versands der Eintrittskarten wählen;
- die Zusammenfassung der Kaufdaten überprüfen;
- alle für die Identifizierung, die Zahlung und den eventuellen Versand erforderlichen Daten korrekt eingeben;
- mit der endgültigen Bestätigung der Transaktion fortfahren.

Bitte beachten Sie, dass der Nutzer ab dem Zeitpunkt, an dem die Tickets in den Warenkorb gelegt werden, 20 Minuten Zeit hat, um den Kauf mit der Zahlungsbestätigung abzuschließen; nach Ablauf dieser Zeit werden die Tickets aus dem Warenkorb entfernt und gehen wieder in den freien Verkauf.

Um den Kauf abzuschließen, reicht es aus, wenn Sie Ihre Daten vor der Zahlung eingeben.

#### 5. Ticketpreise

- Der Preis der Eintrittskarte: wird vom Südtiroler Kulturinstitut festgelegt und umfasst zwei Teile, nämlich den Preis der Eintrittskarte für die Teilnahme an der

regolato e chiarito dallo stesso Ministero delle Finanze.

Il Südtiroler Kulturinstitut si riserva il diritto di modificare il Prezzo dei Titoli di Ingresso in ogni momento, fermo restando che nel caso di acquisto tramite il Sito il prezzo che sarà addebitato all'utente sarà quello indicato sul Sito e nel Riepilogo dell'Ordine e che non si terrà conto di eventuali variazioni (né in aumento né in diminuzione) successive alla trasmissione dell'ordine.

- Spese accessorie: in alcuni casi, a seconda delle scelte effettuate dall'utente, possono aggiungersi alle pratiche delle spese accessorie come, a mero titolo esemplificativo non esaustivo, la spedizione dei biglietti, eventuali coperture assicurative, ecc.
- Importo totale: Somma del valore di tutti i titoli d'accesso più eventuali diritti di agenzia e spese accessorie. Tutti i prezzi indicati sono espressi in Euro e devono considerarsi comprensivi di IVA.
- N.B. Il valore del biglietto, la prevendita, i diritti di agenzia e le eventuali spese accessorie sono distintamente segnalate durante tutte le fasi dell'acquisto, nel riepilogo dell'ordine e nella mail di conferma d'ordine.

## 6. Modalità di pagamento

Le modalità di pagamento per l'acquisto dei Titoli di Ingresso sono quelle di volta in volta visualizzabili e rese disponibili sul sito. Il Südtiroler Kulturinstitut utilizza servizi di pagamento sicuri mediante i seguenti gateway di pagamento: Nexi e PayPal.

I pagamenti saranno gestiti attraverso connessioni sicure e i dati necessari alle transazioni saranno trasmessi direttamente al gestore dei pagamenti senza transitare dai server utilizzati da MTicket, pertanto MTicket non è in grado di accedere ad alcun dato sensibile riguardante la transazione, né quindi è in grado di effettuare alcun intervento in caso di transazione negata per qualsivoglia motivo.

In ogni caso di rimborso, a qualsiasi titolo, l'importo del rimborso sarà accreditato sullo stesso mezzo di pagamento utilizzato dal Cliente per la transazione iniziale; nel caso in cui ciò non sia possibile, il rimborso sarà effettuato mediante bonifico bancario, in quest'ultimo caso il Südtiroler Kulturinstitut provvederà a chiedere all'utente le coordinate bancarie necessarie per effettuare il rimborso.

Veranstaltung und eventuelle Vorverkaufsgebühren. Bei der Vorverkaufsgebühr handelt es sich um eine steuerpflichtige Gebühr, die an den Veranstalter selbst zu zahlen ist, wie vom Finanzministerium geregelt.

Das Südtiroler Kulturinstitut behält sich das Recht vor, den Preis der Eintrittskarten jederzeit zu ändern, wobei im Falle eines Kaufs über die Website der Preis, der dem Nutzer in Rechnung gestellt wird, der auf der Website und in der Zusammenfassung der Bestellung angegebene Preis ist und etwaige Änderungen (weder nach oben noch nach unten) nach der Übermittlung der Bestellung nicht berücksichtigt werden.

- Nebenkosten: In einigen Fällen können, je nach Wahl des Nutzers, Nebenkosten zu den Gebühren hinzukommen, wie der Versand von Eintrittskarten, etwaige Versicherungen usw.
- Gesamtbetrag: Summe des Wertes aller Eintrittskarten zuzüglich eventueller Vermittlungsgebühren und Nebenkosten. Alle Preise sind in Euro angegeben und verstehen sich inklusive Mehrwertsteuer.
- N.B. Der Wert der Eintrittskarte, der Vorverkauf, die Vermittlungsgebühren und die Nebenkosten werden in allen Phasen des Kaufs, in der Zusammenfassung der Bestellung und in der E-Mail zur Bestätigung der Bestellung deutlich angegeben.

## 6. Zahlungsmodalitäten

Für den Erwerb von Eintrittskarten stehen die auf der Website jeweils ersichtlichen und verfügbaren Zahlungsmittel zur Verfügung. Das Südtiroler Kulturinstitut verwendet sichere Zahlungsdienste über die folgenden Zahlungsgateways: Nexi und PayPal.

Die Zahlungen werden über sichere Verbindungen abgewickelt und die für die Transaktionen erforderlichen Daten werden direkt an das Zahlungsgateway übermittelt, ohne die von MTicket verwendeten Server zu durchlaufen, so dass MTicket keinen Zugang zu sensiblen Daten über die Transaktion hat und auch keine Maßnahmen ergreifen kann, falls eine Transaktion aus irgendeinem Grund abgelehnt wird.

Im Falle einer Rückerstattung, aus welchem Grund auch immer, wird der Rückerstattungsbetrag demselben Zahlungsmittel gutgeschrieben, das der Nutzer für die ursprüngliche Transaktion verwendet hat; falls dies nicht möglich ist, erfolgt die Rückerstattung per Banküberweisung, wobei das Südtiroler Kulturinstitut den Kunden um die für die Rückerstattung erforderlichen Bankdaten bittet.

## 7. Consegna Titoli e modalità di accesso all'evento

La consegna dei Titoli di Ingresso acquistati sul sito sarà effettuata con la seguente modalità:

- consegna tramite stampa immediata del Titolo di Ingresso inviato via email in formato PDF

Sia i biglietti PDF che la conferma di acquisto potranno essere presentati sia in formato digitale che cartaceo. Tutti gli utenti devono essere muniti di un valido Titolo di Ingresso per accedere all'evento. Il Titolo di Ingresso costituisce titolo di accesso esclusivamente per l'Evento per il quale è stato emesso, nel giorno e nell'ora ivi indicati.

Il Südtiroler Kulturinstitut ha la facoltà di rifiutare l'accesso al Luogo dell'Evento per irregolarità del Titolo di Ingresso o Conferma di Acquisto o nell'eventualità in cui uno dei due risulti smarrito, rubato, distrutto, danneggiato, deteriorato o anche solo parzialmente illeggibile.

L'Organizzatore ha altresì la facoltà di effettuare controlli sulla persona per motivi di sicurezza.

## 8. Evento rinviato o annullato

In caso di annullamento, spostamento o cambiamento di un Evento per il quale l'Utente ha effettuato l'Acquisto, varranno le regole e le modalità di volta in volta adottate, secondo legge, dall'Organizzatore, unico responsabile dell'Evento.

A sua volta, il Südtiroler Kulturinstitut comunicherà via email all'Utente il prima possibile tutte le modifiche. Nel caso di annullamento dell'Evento, il Südtiroler Kulturinstitut provvederà alla effettuazione del rimborso all'utente entro un periodo prestabilito. Si ricorda all'utente che il Südtiroler Kulturinstitut, in caso di annullamento dell'Evento, si riserva il diritto di trattenere la Prevendita.

## 9. Esclusione del Diritto di Recesso.

Con il pagamento, l'Acquirente conclude l'acquisto, accetta e conferma il contenuto relativo all'Evento. Prima di concluderlo, l'Acquirente si impegna a verificare attentamente tutti i dati relativi ad esso (a mero titolo di esempio: data dell'evento, tipologie di posti scelti e quant'altro). Tali dati non potranno più essere modificati.

In caso di vendita per via elettronica è esclusa la facoltà di recedere ai sensi dell'articolo 59 (eccezioni al diritto di recesso di cui agli articoli da 52 a 58 del Codice del Consumo), comma 1, lett. n) del Codice del Consumo

## 7. Zustellung der Tickets und Modalitäten des Zugangs zur Veranstaltung

Die Zustellung der auf der Website gekauften Eintrittskarten erfolgt auf folgende Weise:

- Zustellung der Eintrittskarte per E-Mail im PDF-Format
- Sowohl die PDF-Tickets als auch die Kaufbestätigung können sowohl in digitaler als auch in Papierform vorgelegt werden. Alle Nutzer müssen im Besitz einer gültigen Eintrittskarte sein, um Zugang zu der Veranstaltung zu erhalten. Die Eintrittskarte ist ausschließlich für die Veranstaltung, für die sie ausgestellt wurde, gültig, an dem Tag und zu der Uhrzeit, die darin angegeben sind.

Das Südtiroler Kulturinstitut hat das Recht, den Zutritt zum Veranstaltungsort zu verweigern, wenn die Eintrittskarte oder die Kaufbestätigung Unregelmäßigkeiten aufweist oder wenn eine der beiden verloren geht, gestohlen wird, zerstört, beschädigt oder auch nur teilweise unleserlich ist. Der Veranstalter hat außerdem das Recht, aus Sicherheitsgründen Personenkontrollen durchzuführen.

## 8. Verschobene oder abgesagte Veranstaltung

Im Falle der Absage, Verschiebung oder Änderung einer Veranstaltung, für die der Nutzer einen Kauf getätigt hat, gelten die Regeln und Verfahren, die vom Südtiroler Kulturinstitut in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorgaben angewendet werden. Das Südtiroler Kulturinstitut informiert den Nutzer per E-Mail so schnell wie möglich über alle Änderungen.

Im Falle einer Annullierung der Veranstaltung erstattet das Südtiroler Kulturinstitut dem Benutzer den Betrag innerhalb einer bestimmten Frist zurück. Der Nutzer wird darauf hingewiesen, dass sich das Südtiroler Kulturinstitut im Falle einer Annullierung der Veranstaltung das Recht vorbehält, die Vorverkaufsgebühr einzubehalten.

## 9. Ausschluss des Rücktrittsrechts

Mit der Zahlung schließt der Nutzer den Kauf ab, akzeptiert und bestätigt den Inhalt der Veranstaltung. Der Nutzer verpflichtet sich, vor Abschluss des Kaufs alle diesbezüglich relevanten Daten sorgfältig zu überprüfen (nur als Beispiel: Datum der Veranstaltung, Art der gewählten Plätze usw.). Diese Daten können nicht mehr geändert werden. Bei Verkäufen auf elektronischem Wege ist das Widerrufsrecht gemäß Artikel 59 (Ausnahmen vom Widerrufsrecht gemäß Artikel 52 bis 58 des Verbraucherschutzgesetzes), Absatz 1, Buchstabe n) des Verbraucherschutzgesetzes (Dienstleistungen im Zusammenhang mit Freizeitaktivitäten, wenn der Vertrag ein

(servizi riguardanti le attività del tempo libero qualora il contratto preveda una data o un periodo di esecuzione specifici). Al proposito, si rimanda anche a quanto disposto dal Decreto Legislativo 22 maggio 1999 n° 185 art.7 comma 1 lett. b) e Decreto Legislativo 06 settembre 2005 n° 206 art. 55 comma 1 lett. b) e successive modificazioni.

Pertanto, non saranno possibili rinunce, richieste di storno/rimborso parziali o totali dell'Acquisto, annullamenti, spostamenti di date e orari di visita e d'ingresso, spostamenti di tipologie di posto e di prezzo, per qualsivoglia valido motivo, da parte dell'Utente ad Acquisto concluso e confermato.

I biglietti sono validi esclusivamente per la data di spettacolo e per la tipologia di posto e di prezzo per la quale sono stati emessi. Pertanto, nel caso di rinuncia, seppur per qualsivoglia, giustificato e grave motivo e/o impedimento, da parte dell'Acquirente ad accedere/partecipare all'Evento, non è previsto alcun rimborso.

#### **10. Legge Applicabile e Foro Competente**

Il Contratto si intende concluso in Italia ed è soggetto alla legge italiana.

Per qualsiasi controversia sarà esclusivamente competente il foro di Bolzano, ad eccezione delle controversie con gli utenti Consumatori, per le quali sarà esclusivamente competente il foro del luogo in cui l'utente risiede o ha eletto domicilio.

bestimmtes Datum oder eine bestimmte Frist für die Erfüllung vorsieht) ausgeschlossen. In diesem Zusammenhang wird auch auf die Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 185 vom 22. Mai 1999, Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe b) und des Gesetzesdekrets Nr. 206 vom 06. September 2005, Artikel 55 Absatz 1 Buchstabe b) und nachfolgende Änderungen verwiesen.

Aus diesem Grund sind Verzichtserklärungen, Anträge auf teilweise oder vollständige Stornierung/Rückerstattung des Kaufs, Stornierungen, Änderungen der Besuchs- und Eintrittsdaten und -zeiten, Änderungen des Sitzplatztyps und des Preises, aus welchem Grund auch immer, seitens des Nutzers nach Abschluss und Bestätigung des Kaufs nicht mehr möglich.

Die Eintrittskarten sind ausschließlich für das Datum der Aufführung und für die Kategorie des Sitzplatzes und den Preis gültig, für die sie ausgestellt wurden. Im Falle einer Stornierung durch den Nutzer, auch aus gerechtfertigten und schwerwiegenden Gründen und/oder einer Verhinderung des Zugangs/der Teilnahme an der Veranstaltung, erfolgt daher keine Rückerstattung.

#### **10. Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

Der Vertrag gilt als in Italien abgeschlossen und unterliegt dem italienischen Recht.

Für alle Streitigkeiten ist ausschließlich das Gericht von Bozen zuständig, mit Ausnahme von Streitigkeiten mit Verbrauchern, für die ausschließlich das Gericht des Ortes zuständig ist, an dem der Nutzer wohnt oder seinen Wohnsitz gewählt hat.